

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

MERO SUELTO: 15 CTS

DE AQUI Y DE ACA

Nó, si yo ya sé que os habeis portado bien.

Por aquí, a pesar de haber habido muertes y atentados, se ha hablado de vuestras ferias y fiestas más que no hablarán las generaciones futuras del contratista del asfaltado de la calle de Colón.

Os lo repito, con la satisfacción consiguiendo:

¡Habeis quedado, como las propias rosas!

Cuando, hace años, queriais suprimir tanta belleza, ya os dije que cometiais un pecado capital. Os revotasteis y fuisteis viriles y desde entonces vais de apogeo en apogeo.

El domingo, el que no pasó a Sóller, o no andaba bien de la cabeza o no tenia diez pesetas.

¡Lo que hubiera disfrutado el ex-Gobernador de Baleares viniendo a veros! Pero, no pudo ser.

Yo tampoco vine, porque mi suegra no me dió permiso.

Menos mal que veo no hice falta.

Tendría gracia que, sin venir, os hiciera la reseña de lo que vosotros visteis y en cambio yo no vi.

Lo cual no sería la primera vez que así aconteciera.

Y en esto consiste la verdadera gracia.

Pero si entre vosotros no estaba mi cuerpo, estaba mi espíritu.

En espíritu vi los cabezudos, la iluminación espléndida y los castillos de fuego.

Lo que no vi fué la fiesta de la flor, esta simpática fiesta que en Palma la mojigatería asesina alevoasamos. No la vi porque, ni a ojos cerrados, me es posible idealizar la hermosura y el encanto de vuestras mujeres.

Tampoco oí el sermón, que algunos parece que no entendieron, ya que fué en castellano. A estos, para otro año, les voy a dar una regla infalible. Cuando el orador sagrado dice la cabeza, quiere decir es cap, cuando nombra los pies, es peus; en todo lo demás hay muy poca diferencia del mallorquín al español.

Sé que la batalla de flores os salió un poquito desigual, pero no por eso os apesadumbreis. Peor estamos en Palma, en donde, ni contando con el apoyo de Piña, tendremos ogaño ferias y fiestas.

¡Y menos mal si no nos aumentan la contribución!

Estais, pues, de enhorabuena, por las ferias y las fiestas.

Y esto que antes ya lo estabais por la visita de un hijo del ex-Kaiser.

A mí estas visitas, la verdad, no me conmueven.

La Última Hora, como sabéis, ya nos dijo que si patatán y si patatán y que si vendría a Mallorca el Guillermo II.

Prurito de nuestros periódicos, fué siempre concedernos huéspedes ilustres. Figuros, que ya en tiempos de Pío IX nos colgaron la noticia. Esta se repitió en tiempos de León XIII. Y ahora nos faltaba el rabo por desollar.

Y no os creais que Mallorca haya estado nunca huérfana de visitas de eminencias.

Aquí, saben nuestras gentes, que vino Isabel II y pare usted de contar.

Como que hasta lo dicen en verso, para mayor claridad.

Quant la Reina va venir tot eren fiocs y banderes, vint y quatre cavalleres, l'anaren a rebir.

Descontando a Isabel II, ya no conocen más que el Archiduque, que fué tan humilde como grande.

Veamos la lista de los grandes que vinieron a Mallorca.

Esto para que veais, que, el hijo de un emperador destronado, no debe ilusionarnos grandemente.

Y para que entendais que, Isabel II, no fué más que un eslabón de la serie.

En 1359 vino D. Pedro IV de Aragón, conocido por el Ceremonioso. No es raro pues que, durante su estancia, hubiera la mar de ceremonias.

En 1384 vino D. Pedro, Infante de Aragón, Conde de Ribagorza y Ampurias y además tío del Ceremonioso. Conforme veis, éste era un tío.

En 1384 vino D.ª María, Reina de Sicilia, hija y heredera de Federico II, nieta por su madre de Pedro IV, el Ceremonioso e Infante de Aragón.

Se conoce que el panorama le gustó o que le trataron bastante bien, pues en 1392 repitió el viaje en compañía de su caro esposo don Martín, Infante de Aragón y duque de Cervera y Montblanch, el cual fué más tarde conocido por don Martín el Humano.

En 1395 vino don Juan I, el Cazador, el Rey de Aragón con su esposa doña Violante. Se cree si vendría para elegir la calle, que seis siglos después, la habian de dedicar en el Ensanche.

En 1402 vino D.ª Blanca, hija del Rey de Navarra e Infanta de dicho Reino.

En 1405 volvió por segunda vez don Martín, Rey de Sicilia.

Se conoce que las ensaimadas le hicieron tiliu.

En 1414 vino D. Juan, Infante de Aragón e hijo segundo del Rey D. Fernando de Antequera.

En 1415 vino D. Alfonso, hijo primogénito de D. Fernando I de Antequera, con su señora esposa la Reina de Nápoles.

¡Antojos que tendría de oír cantar el Soldado de Nápoles!

En 1420 repitió la visita el marido solo, (¿sería en viaje de recreo?) siendo ya Rey de Aragón y conocido por Alfonso V el Magnánimo.

En 1426 vino su hermano D. Pedro, Infante de Aragón.

¡Si le daría el otro buenos informes!

En 1432 tornó el precitado Alfonso V. ¡Y no se quedó en Mallorca por no encontrar piso!

En 1434 vino don Juan, Rey de Navarra, infante de Aragón, hermano de Alfonso V y su sucesor con el nombre de Juan II.

En 1460 vino don Carlos, Príncipe de Viana, hijo de Juan II de Aragón y de D.ª Blanca de Navarra.

Por lo que se ve la visita venia ya vinculada en la familia.

En 1502 vino la Reina de Nápoles. De entonces data la canción:

A la ciutat de Nàpols hi ha una presó; la vida mia.

En 1535 vino el Emperador Carlos V, el cual en 1541 volvió y revolvió.

En 1568 vino don Juan de Austria, hermano de Felipe II y futuro vencedor de Lepanto. En 1575 repitió la suerte.

En 1585 vinieron los Reyes del Japon. Como recuerdo dejaron una tienda en el Borne «El Japon».

En 1601, vino el príncipe Juan Andrés Doria.

En 1619 vino el príncipe Filiberto de Saboya, sobrino de Felipe III, general de mar.

En 1642 vino el príncipe don Juan Carlos de Médicis y un Cardenal. Mas de cardenales, no hacemos caso.

En 1643 vino el príncipe Lauzgrave.

En 1647 vino Don Juan de Austria, hijo de Felipe IV.

En 1662 el príncipe Mr. de Beaufort, nieto de Enrique IV.

En 1845 el Infante don Enrique.

En 1846 el príncipe Joinville.

En 1852 la infanta Luisa Fernanda y el Duque de Montpensier.

En 1857 el príncipe Guillermo de Orange, heredero de la corona de los Países Bajos.

En 1860 el príncipe Alberto de Baviera y su esposa la Infanta de España doña Amalia de Borbón.

En el mismo año doña Isabel II y su augusto esposo con el Príncipe de Asturias y las Infantas doña Isabel y doña Concepción.

En 1861 la princesa Isabel Amalia Eugenia, hija del Duque de Baviera y con-

sorte de Francisco José I, emperador de Austria.

En el mismo año el Archiduque Francisco Carlos Maximiliano, Emperador de México.

En 1862 vino el príncipe francés Jerónimo Napoleón y su familia.

En 1865 el Emperador Napoleón III.

En 1867 vino por primera vez el Archiduque de Austria Luis Salvador de Absburgo Lorena y de Borbón. Su madre, la gran Duquesa de Toscana, desde que fijó su residencia en Miramar, le visitó repetidas veces.

En 1877 vino Don Alfonso XII.

En 1884 el Duque de Edimburgo, hijo de la Reina Victoria de Inglaterra.

En 1892 la desgraciada Emperatriz de Austria Isabel Amalia Eugenia. ¡Yo puedo dar fe, porque la vi!

En 1893 el Gran Duque Waldimiro Alexandrovitch de Rusia, hermano del Emperador, con dos de sus hijos.

En 1904 vino don Alfonso XIII.

En 1905 el Rey Eduardo de Inglaterra.

En 1908 la Princesa Beatriz viuda de Batembérg, madre de la Reina de España.

En 1910 la Emperatriz de Rusia.

En 1910 el Príncipe de Saboya.

Y en 1910 la Infanta Isabel.

Lo que resta es ya de la época presente.

Al rasguear de la pluma

Ante las ilusiones perdidas, o ante las derrotas sentimentales, es cuando nos damos cuenta del fracaso y un sentimiento de rebeldía nos nace al mismo tiempo, para luego quedar envuelto y vencido por él.

Sobre la trivialidad de un asunto, el orador construye un discurso, recargado de metáforas.

El hombre de ciencia, explica con pocas palabras asuntos de trascendental importancia.

Al primero, la gente le escucha y le admira y al segundo no le comprenden y le hacen el vacío. Sin embargo el hombre de ciencia da los asuntos en que luego el orador fundamenta sus discursos.

Para la explicación de ciertos fenómenos, que no pueden comprobarse científicamente, la ciencia recurre a las hipótesis y las teorías, que no son más que una forma convencional, para vencer la rebeldía de esos fenómenos inexplicables, cuyas causas muchas veces desconocemos.

La afinidad química tiene su representación en la vida corriente. ¿Que es la simpatía, sino la afinidad de dos seres, cuyas almas sienten al unísono?

Octavio Cesar Augusto, breves momentos antes de morir, dijo a los que rodeaban su lecho «Si he ejecutado bien la comedia aplaudid». Y es que Octavio Augusto en estos momentos de agonía, comprendió cuanta farsa encerraba la vida. Casualmente cuando iba a dejarla, fué cuando se dió cuenta de ello.

JOSÉ TARONGI

Mayo, 1926.

PENSAMIENTOS

El loco mostrará su locura poniéndose a escuchar a una puerta; pero esta boca será, insostenible para un hombre prudente.

Las leyes del depósito y del secreto son, unas mismas.

Hay por un momento del hombre encortezado y para siempre del hombre desmolido.

Mi muñeca

Hoy, después de diez años, he sacado mi muñeca de su caja vieja y rota, en la que mi abuela la guardaba.

¡Pobre muñequita mía! Ha perdido sus colores, su fina carita de porcelana parece llena de sombras; sus ojos azules, claros y transparentes como el cielo de un día hermoso, tienen no sé qué brillo extraño, como si unas lágrimas pugnarán por salir... Y sus rizos, ¿qué son ahora? Una maraña inmundada, descolorida, que da pena verla.

¡Recuerdas, muñequita mía, cuando mis dedos infantiles se complacían en ensorijar tus gudejas de oro y cuando con caricias de madrecita te mecía en mis brazos cantándote con mi incierta voz de niña, los cantos de mi abuela? ¡Qué felices éramos las dos! ¡Recuerdo que te amaba como si fueras mi hermana, ¿qué digo? como a una hija! ¡Qué emoción la mía tenerte abrazada y susurrarte palabras de promesa y de cariño! ¡Cómo me alegraba vestirme y desnudarte, probarte gorritas, moños, acicalarte como para una fiesta y jugar contigo a las vitasitas!...

Tú eras entonces el «todo» para mí... Hoy... Hoy te miro y me parece una extraña, tú, mi querida muñequita, que hiciste felices mis años de niña.

Y es que ahora al mirar tus decoloradas mejillas, tus ojitos de cristal y tus deditos rotos, me pregunto asombrada, ¿cómo pude amarte tanto, cómo resultabas para mí el mejor de los deseos realizado? ¿Es que mi alma penetraba en tu cuerpecito de cartón y te daba vida a mis ojos? ¿Es que mi cariño infantil, al darte color, dió luz a tu pupila azul? ¿Qué misteriosos lazos nos unían y nos han separado sin voluntad nuestra?

Quisiera volver a ser niña, jugar contigo, besarte y mecerme, creer que tu pecho palpita y creer que tus ojos me miran... Pero soy ya una mujer... ¿Una mujer, entiendes? Que he de sufrir grandes penas y he de gozar grandes dichas, que he de amar y he de odiar, que he de vivir, en fin.

Vuelvo a dejarte, pues, en el fondo de la rota y vieja caja, envuelta en la maraña inmundada de tus deshechos rizos, quizás dentro de varios años vuelva a buscarte, cuando haya sufrido y reído, cuan-

do haya amado y odiado, todo lo que tengo que sufrir, reír, amar y odiar...

Mientras, adiós, muñequita mía: adiós hasta entonces.

CARMEN CROOKE

Julio Ramis

En la sala donde tiene su domicilio la Congregación Mariana, tuvo lugar durante los días de Feria una exposición de pinturas: óleos, acuarelas, dibujos a la pluma y lápiz, originales todos del novel pintor Julio Ramis.

Es original en ese pintor el colorido que dá a los paisajes, sin dejar de producir al visitante cierto interés. Además las condiciones que tiene Ramis para llegar a ser artista son insuperables; no le falta color, no le carece de ánimo, y, ante todo, tiene visión del paisaje, esto es: condición indiscutible para llegar a pintar como es de ley.

Hoy Julio Ramis se nos presenta como un novicio en el arte, sin conocer escuelas ni estilos, y de continuar así, sería siempre un triste pintor, de temperamento oprimido; porque, no hay bastante con querer ser, es necesario, además, ver, ver mucho y estudiar en las obras de los demás, no la obra, sino lo bello de la obra.

En los dibujos a la pluma y lápiz se nos presenta Julio más firme que en el paisaje. El retrato que tiene expuesto de D. Bartolomé Trias Oliver, es tratado con cariño, en él ha puesto Ramis todo su saber, y en este cuadro más que en ningún otro, es donde podemos asegurar: que trabajando con anhelo puede Ramis llegar a ser un personaje en el arte.

¡Lástima que Sóller no cuente con un profesor de dibujo y pintura, para enseñar a dar los primeros pasos a quienes emprenden tan noble tarea!

Aconsejamos a Julio Ramis que trabaje siempre ante el natural, pues en él es donde más pueden apreciarse las bellas gamas de color que ofrece la naturaleza, y Sóller está dotado de la más pura fantasía que se puede ofrecer a la retina del pintor.

J. CASTELLANAS

Sóller 12 Mayo 1926

FERIAS Y FIESTAS DE SOLLER

El sábado día 8

Los adornos

El sábado anterior hallábase ya totalmente enramada la Plaza de la Constitución y Paseo del Príncipe. Multitud de banderitas de papel y cuerda de mirto, ofrecían hermoso aspecto de vista, y numerosas bombillas de electricidad, en distintas series de colores, debían ofrecer por la noche una magnífica iluminación artística. Dos catafalcos, uno en la citada Plaza de la Constitución y otro en el Castellet, estaban preparados para en ellos dar conciertos musicales nuestra banda y la del Regimiento de Infantería n.º 61.

En la Plaza de Antonio Maura había-se instalado un tío vivo o caballitos en donde la gente menuda, ginetes en gallardos caballos, o acomodados en barquitas aseguradas de naufragios, gozaban a más no poder. En la misma plaza expendíase a más de multitud de artículos de hojalatería y vidriería, material de mimbre, zapatos, etc., etc.

En el punto que vulgarmente llamamos el Castellet había la feria de juguetes, caseta de tiro, un puesto para prueba de fuerza con opción a medalla distintiva, y diversos puestos para probar el pulso, con premios de palomas y sendas botellas de licor. Había además una mesa en la que se confeccionaban churros.

En la Plaza de la Constitución no faltaron los puestos de avellanas y demás chucherías, con lindas vendedoras que no descuidaban su clásico ¡chist! ¡chist! En tástigue una senyó...

Procesión y velada

El sábado por la tarde empezaron los festejos. Los cabezudos recorrieron las calles de esta ciudad, acompañados por la gaita y el tamboril, produciendo la alegría de la gente menuda, anunciando así el comienzo de los festejos.

Más tarde se celebró el traslado procesional de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde la iglesia del Hospital hasta el templo parroquial, donde quedó depositada para las solemnidades religiosas propias de estas fiestas, después de cantarse solemnes completas.

Por la noche hubo iluminación general en la plaza de la Constitución y Paseo del Príncipe y en aquella dió la banda «Lira Sollerense» un concierto que congregó numerosa concurrencia.

También se disparó un castillo de fuegos artificiales que fueron del agrado del público.

La tómbola

Cosa de las ocho de la noche inauguróse la tómbola de la «Cruz Roja» instalada en la calle de Santa Bárbara.

Contenia diversidad de artículos, muchos de ellos de valor, y mediante el abono de 0'50 ptas. tenía derecho el concurrente a uno de aquellos premios.

La tómbola se vió visitadísima.

Domingo día 10

Diana y llegada de la banda militar

A las siete y media de la mañana la banda «Lira Sollerense», acompañando a los cabezudos recorrió las calles de la

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S.

Mañana domingo

A las cinco y media de la tarde

GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL entre los dos PRIMEROS equipos del

ENDERROCAT F. C. Y DEL SOLLER F. B.

El recuerdo de la actuación reciente de estos dos equipos en nuestro campo, bastará para que mañana sea numerosa la concurrencia que vaya a animar a nuestros muchachos, dispuestos a hacer lo imposible para la victoria de los colores locales.

PRECIOS:—Palcos sin entradas, 2'50.—Entrada al campo, 0'50.—Medias, 0'20.—Asientos, 0'25.

Ciudad tocando animados pasodobles, que desde luego hicieron madrugar a cuantos aún descansaban de la velada de anoche.

A las nueve menos cuarto, en el ferrocarril, llegó a Sóller la banda de música del regimiento de Infantería de Palma, con su director señor Torrandell.

Fue recibida en la estación por la Comisión de festejos formada por los concejales don Miguel Coll, don Antonio Castañer Rullán, don Cipriano Blanco, don José Ballester y don Bartolomé Arbóna.

La banda militar se dirigió, tocando un pasodoble, a la Casa Consistorial, donde los músicos fueron obsequiados con un refresco, procediéndose después al alojamiento de los mismos.

La ciudad ofrecía inusitada animación ya que la gente de Palma y pueblos de la isla que se trasladó a esta fue numerosa, viniendo unos en auto y otros en ferrocarril.

En la Parroquia

A las diez y cuarto se celebró en la iglesia parroquial solemne Misa mayor.

Fue el celebrante el Cura Arcipreste de Sóller don Rafael Sitjar, asistiéndole de diácono don Ramón Colom, Vicario, y de Subdiácono el Pbro. don Antonio Capó.

Ocupó el púlpito, pronunciando el sermón alusivo a la gesta histórica que se conmemora, el canónico magistrado don Antonio Sancho, estando elocuentísimo en su peroración, que le valió múltiples elogios.

Asistieron a la religiosa ceremonia los niños representativos de los personajes históricos que eran: el Capitán Angelats, Miguel Puig, el Virrey de Mallorca, Guillermo Rullán; el Sargento Soler, Jaime Mora; y las Valentes dones de C'an Tamany, Antònia Puig y Antònia Vicens. Concurrió también el Ayuntamiento en Corporación presidido por el Alcalde D. Miguel Casasnovas y además el Comandante de Marina de Sóller, D. Carlos Coll, el Juez municipal D. Ramón Escalas, el teniente de la Guardia civil D. José Perelló, y otras personalidades. Acudieron a la religiosa función multitud de fieles.

La fiesta de la flor

Coincidiendo con los festejos se celebró el domingo la fiesta de la Flor a beneficio de la campaña antituberculosa.

Crecido número de gentiles y bellas señoritas postularon solicitando de los paseantes, a cambio de una flor, su óbolo para la citada obra humanitaria.

Todos los jóvenes y caballeros, sin excepción llevaban la solapa repleta de flores, lo que producía un original golpe de vista.

Se establecieron tres mesas petitorias: Una en la calle del Príncipe, presidida por la distinguida señorita Magdalena Estades, a cuyo cargo estuvo toda la organización del acto, dicha mesa estaba artísticamente dispuesta con guirnaldas de flores y *roba de llengos*. En la Plaza de la Constitución había dos: una presidida por la esposa del Alcalde D.ª Francisca Rullán, adornada con artística combinación de flores, y otra presidida por D.ª Rosa Cruellas de Ballester, mesa que por su sencillez y severo aspecto produjo agradable impresión.

La batalla de Flores

Dice nuestro colega «El Día» refiriéndose a este número: «Este festejo fue un verdadero éxito para quien se encargó de su organización. Un éxito parecido al que obtuvo antaño en Palma el concurso de autos adornados.»

Efectivamente fué de sentir el fracaso de este número que tan simpático hubiera sido, de realizarse.

A las dos estaba anunciado la celebración de ese acto y eran las tres cuando se presentó el único concursante que fué el auto propiedad de D. Juan Magraner, adornado con hermosa combinación de flores, y con personajes simbólicos de la heroica gesta de 1561. Lo tripulaban: una niña ataviada como la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, dos señoritas vestidas de payesa y un niño vestido de moro que representaba muerto frente a un cañón formado con flores. En la parte posterior del auto, y formado también con flores se veía el escudo de Sóller.

La artística y simbólica presentación del auto, motivó aplausos y mereció muchos elogios a los que unimos los nuestros.

El partido de football

A las cinco tuvo lugar el anunciado partido de football entre los primeros equipos R. S. Alfonso XIII y C. S. Española.

Podrán nuestros lectores, enterarse del resultado del mismo, leyendo la reseña del acto que en su respectivo lugar insertamos.

La procesión

A las siete de la tarde salió de la iglesia parroquial la acostumbrada procesión.

Marchaban al frente los cabezudos y un grupo de personas ataviadas de piratas turcos, seguían los estandartes de diversas asociaciones religiosas. La banda «Lira Sollerense», un nutrido grupo de caballeros pertenecientes a la Congregación de Ntra. Sra. de la Victoria, y los personajes históricos representados por los niños ya citados, siendo llevada, adornada con multitud de flores la *barra de Ca'n Tamany*. A continuación iba la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria y el clero de la parroquia, presidiendo la procesión el Ayuntamiento presidido por el Sr. Alcalde, y acompañado por el Sr. Teniente de la Guardia Civil D. José Perelló.

Cerraba la marcha la banda del regimiento de infantería de Palma.

El paso de la procesión por las calles acostumbradas fué presenciado por numeroso público.

Por la noche

Por la noche las plazas y calles céntricas de Sóller lucieron profusa iluminación general.

En la Plaza de la Constitución tocó la banda de la «Lira Sollerense» y en el Paseo del Príncipe la del Regimiento de Infantería de Palma. Ambas fueron aplaudidas, en especial esta última que se le obligó a que reprisara diversas composiciones.

Hubo también disparo de bonitos fuegos artificiales que fueron del gusto de la numerosa concurrencia.

El lunes

Diana

Por la mañana, ambas bandas de música recorrieron las principales calles de esta población tocando animado pasodoble.

Cucañas

A las nueve tuvieron lugar las anunciadas cucañas para cuyo objeto se colocó en la Plaza de la Constitución un palo alto enjabonado y en el extremo superior del mismo una bolsita con 25 pesetas, a la que nadie logró alcanzar.

Inauguración de obras

A eso de las diez menos cuarto subieron en un auto y un camión las autoridades e invitados al acto de inauguración de las obras de reforma de la escuela municipal de la barriada de Santa Catalina, del Puerto. Figuraban en la comitiva el Alcalde D. Miguel Casasnovas Castañer, los tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol y D. Miguel Coll, los concejales D. Cipriano Blanco, don Cristóbal Castañer, D. Juan Bta. Mayol, D. Miguel Lladó, D. José Morell y los miembros de la Junta de Enseñanza, el Rector D. Rafael Sitjar, D. Jaime Torrens, el Inspector de 1.ª Enseñanza don Juan Capó, y el Teniente de Carabineros D. Carlos Simarro.

En el Puerto fueron recibidos por el Alcalde de aquella barriada D. Pablo Seguí, el maestro de la misma D. Juan Covas, Pbro., el teniente de la Guardia Civil Sr. Perelló y el Comandante de Marina Sr. Coll.

Da comienzo al acto el Rector, bendiciendo el trozo de pared ya levantado, en cuyo centro aparece el escudo nacional y el asta para la bandera. Acto seguido el Alcalde Sr. Casasnovas, iza la bandera.

Seguidamente el maestro D. Juan Covas, Pbro., leyó el acta que certifica el acuerdo del Ayuntamiento de llevar a cabo la reforma.

Luego el Alcalde lee unas breves frases enalteciendo la enseñanza.

Habla después el Inspector Sr. Capó, doliéndose de que al acto que se celebra no asistan todas las familias del Puerto. Habla de la importancia del acto



D. Cristóbal Oliver Ferrer
Ha fallecido en Limoges (Francia)
EL DIA 7 DE MAYO 1926
Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— Q. E. P. D. —

Su desconsolada esposa; su madre D.ª Catalina Ferrer Noguera; hermanos, D. Francisco, don Bartolomé, D. José, D. Antonio y D.ª María; hermano político, D. Antonio Colom Bernat; sobrinos, primos y demás parientes

Al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

y de lo vergonzoso que resulta que una escuela de barriada tan importante se halle instalada en tan pobre local. Con atinadísimas palabras define la escuela que prepara a todo hombre a ser civilizado, y desea para aquel bello lugar una escuela más en consonancia con el valor real y espiritual que representa. Fué muy felicitado.

Requerido a tomar la palabra el Rector, da fin al acto, recogiendo las frases del Alcalde y del Inspector, dando la enhorabuena a los vecinos de la barriada, sus feligreses, por el acto que se celebra.

Los concurrentes fueron obsequiados con galletas, licores y puros, en casa de D. Jorge Castañer.

A la calle de Quadrado

Los asistentes a la inauguración de las obras de la escuela del Puerto se trasladan a las once, a la calle de la Rectoría, —ahora ya de Quadrado— en donde ha de tener lugar, en la casa señalada con el número 23, el descubrimiento de la lápida que conmemora el hecho de haber vivido allí el insigne polígrafo menorquín.

En dicho lugar se agrega a los invitados el notario y cabo de Somatenes don Francisco Jofre de Villegas.

Concorre además numeroso público. Se da lectura al acta que certifica el acuerdo del Ayuntamiento aprobando la proposición del concejal D. Cipriano Blanco en favor de la colocación de dicha lápida.

Seguidamente el Sr. Blanco usa de la palabra. Traza la figura de Quadrado con elocuente frase. Es aplaudido y felicitado.

Se levanta el Alcalde para dar las gracias al Sr. Pizá, actual propietario de la casa donde se ha colocado la lápida y se dá por terminado el acto.

Seguidamente autoridades e invitados trasladanse en la Casa Consistorial en donde se obsequió a las autoridades e invitados con mantecados, pastas, licores y cigarros puros.

El «Firó»

A las dos de la tarde tiene lugar la concentración de fuerzas al son de las bandas de música, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tuvo lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d' En Barona*.

Antes de empezar el simulacro, la «Sociedad Colombófila Sollerense» hizo una hermosa y numerosa suelta de palomas mensajeras.

Los tranvías iban al Puerto abarrotadísimo de público, siendo innumerables los autos y demás vehículos que conducían gente al mismo punto.

Después de finido el mentado combate en el puente *d' En Barona*, hicieron

las tropas su entrada triunfal en la ciudad al son de las mencionadas bandas de música.

Seguidamente tuvo lugar la procesión para el traslado de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde la Parroquia a la iglesia del Hospital, a cuyo acto concurrieron a más de fieles con cirios, los personajes simbólicos, las dos bandas de música, y las huestes musulmanas prisioneras y escoltadas por los payeses.

Por la noche

Por la noche hubo, conforme lo anunciado, velada musical en la Plaza de la Constitución y en el Paseo del Príncipe y baile en la plaza citada.

Soltáronse además bonitos fuegos artificiales, reinando mucha animación hasta hora muy avanzada de la noche.

El día siguiente

El día siguiente fueron ininidad las personas que acudieron en los puestos de ferias con objeto de *firar*. Por tal motivo vióse esta ciudad muy animada, mucho más que no se trabajaba en bastantes talleres.

Por la noche hubo «número extraordinario» en la Plaza de la Constitución. Se subió a la cucaña, presenciado el acto numeroso público que gozó en lo indecible con las agudezas del *campeón*, que hizo una verdadera exhibición de pericia en el arte, y se llevó las 25 pesetas...

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedente de Alcira llegó el sábado de la anterior semana nuestro amigo el distinguido joven don Juan Cardell, hijo del importante expeditor de frutos don Miguel.

Deseámosle que su estancia en ésta le sea grata.

Procedente de Cannes (Francia) llegó domingo último D.ª Catalina Alcover, esposa de nuestro apreciado amigo el ex-teniente de alcalde D. Ramón Lizana Bover, acompañada de sus encantadoras hijas Magdalena y Anita.

Permanecerán en ésta una temporada. Reciban nuestra cordial bienvenida, y que su estancia en Sóller les sea grata.

NACIMIENTO

Mediante participación que acabamos de recibir de Carcagente, nos enteramos de que el hogar de nuestro apreciado amigo D. Ramón Colom hijo del ex-concejal D. Miguel Rullán, se ha visto alegrado con el nacimiento de su primogénita a la que se ha puesto el nombre de Margarita Catalina.

A su señor padre, madre D.ª Bárbara Morell Ros y a sus abuelos, enviamos nuestra enhorabuena por el indicado motivo.

PETICION DE MANO

Para el joven comerciante establecido en Grenoble (Francia) D. Sebastián Morey y Planas se ha pedido la mano de la bella y simpática señorita Ana Frontera y Trias.

La boda se celebrará a principios del mes entrante.

BODA

El miércoles de esta semana día 12 unieronse matrimonialmente, el distinguido joven comerciante establecido en Orleans D. José Trias Coll y la bella y simpática señorita Paula Salvá Trias.

La boda se celebró a las 9 de la mañana en la Capilla de la Inmaculada Concepción.

Bendijo la unión el Rdo. Sr. Vicario D. José Pastor.

Atestiguaron el enlace, por parte del novio D. Juan Coll Casasnovas y por la novia D. Juan Enseñat Seguí.

Actuaron de padrinos por parte del novio, su tío, el propietario D. Antonio Colom Casasnovas, y su señora madre D.ª Rosa Coll Casasnovas, y por parte de la novia sus señores padres D. Pedro Salvá Pelegrí y D.ª Paula Trias Rullán.

La novia llevaba un riquísimo vestido de seda blanco con diadema de perlas.

Finida la religiosa ceremonia, todos los asistentes, entre los que abundaba el bello sexo, se trasladaron en autos y carruajes al efecto dispuestos, a casa de los novios en donde se sirvió un suculentísimo almuerzo, prodigándose los dulces licores y cigarros.

Una vez terminado el almuerzo, organizóse un animado baile, en el que danzaron numerosas parejas compuestas por distinguidas y bellas jovencitas y jóvenes concurrentes.

La novel pareja salió en viaje de novios para el Santuario de Lluch y distintos pueblos de la isla, de cuyo viaje estarán probablemente de regreso hoy sábado, para después salir para Orleans (Francia), en donde el Sr. Trias tiene establecido su negocio.

Reciba el nuevo matrimonio, como también sus señores padres, nuestra más cumplida enhorabuena, al propio tiempo que deseamos a los recién casados disfruten de una imperecedera luna de miel.

NECROLÓGICA

El viernes día 7 del actual, a las 10 de la mañana, y en Limoges (Francia), entregó su alma a Dios el bondadoso señor D. Cristóbal Oliver Ferrer, después de una breve y rápida enfermedad.

Por las excepcionales circunstancias que concurrían en el señor Oliver, era este muy amado y distinguido por todos sus familiares, amigos y conocidos. Así debía ser, siendo la bondad y la caridad el lema que siempre guió sus pasos en la tierra. Por eso fué que al divulgarse la noticia de su muerte, esta causó honda impresión.

La conducción del cadáver a su última morada se efectuó el domingo día 9, lo que fué una evidente demostración de duelo, concurriendo al acto toda la Colonia Española de Limoges, numerosos compatriotas domiciliados en pueblos inmediatos, presidiendo el fúnebre cortejo la señora viuda del finado y sus sobrinos D. Ramón y D. Francisco Colom, de Limoges, y D. Cristóbal y D. José Colom, de Montseu les Mines.

A los muchos y sentidos pésames recibidos por la familia unimos el nuestro, al mismo tiempo que rogamos para que el alma del finado goce de la dicha postera de un feliz descanso en el Cielo.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría, 23.

CUENTOS ESCOGIDOS

SOR BLANCA

Blanca de nombre. Blanco el hábito. De una blancura inmaculada, el alma. Tienen un atractivo especial las Hermanas de la Caridad. Es la santidad terrena que prodiga alivios, que apoye dolores con amables sonrisas, que endulza pesares con cuidados solícitos. Un solo conjuro. Un único lema. Una sola divisa: Caridad. ¡Caridad santa, caridad excelsa, que todo lo redimes! ¡Venga a nos el tu reino!

Y en aquel jardín cuidado con esmero, con innumerables flores, había dejado hondas raíces la rosa del desengaño. ¿La rosa del desengaño? Sí; bauticémosla de esta manera, porque Sor Blanca —antes Juana María—, en las noches pasadas en vela, en aquel verano de su profesión, a la luz de la plateada luna, de cara al jardín magnífico, había empezado la sublimización de su vida. He aquí cómo, verdaderamente, un desengaño puede ser rosa. Rosa de juventud que parece marchitarse en los embates turbulentos del amor, pero que —después adquiere la lozanía mística, excelsa, de una fragancia de santidad.

No es pecado que Sor Blanca dijese: «Pasan por la vida, atraídas por su torbellino, almas eternamente buenas, eternamente puras; almas blancas. El falso amor que acecha, que se convierte en ruín engaño, que mata cruelmente la más dorada ilusión, que pone en los ojos y en el corazón hondas lágrimas de desengaño, se ceba en ellas.

Yo le amaba, sí; era mi vida toda. Le amaba como entiendo que debe amarse. Hizome traición.

¡Y qué! Hoy encuentro en el ejercicio de mi misión sagrada, misión de caridad y de amor, un placer espiritual que no se encuentra entre el torbellino del mundo. Al lado de los que sufren he aprendido a amar de una manera diferente. Amo el dolor y pongo en mi servicio la máxima piedad. Cada sonrisa de gratitud de un enfermo que entre la blancura uniforme de las camas del hospital, ve deslizar satisfactoriamente su anhelada convalecencia, es para mí una alta recompensa. Mariposas del dolor, vamos posando nuestros alivios sobre las flores del sufrimiento. Y en el dolor socorrido las almas agradecen. Y en la soledad prolongada los corazones nos dicen voluntades. Y en la nostalgia profunda los espíritus vienen a nosotras, solícitos.

¿Puede buscarse algo más sublime entre las miserias terrenas?

Aquel hombre que encontré al paso de mi juventud, tal vez no supo comprenderme. Su desprecio fué seguramente el desprecio de un equivocado. Yo le amaba mucho, mucho. Y puede que aun, de cierta manera, le siga amando, pues no sabe guardar odios ni rencores mi alma, que es blanca y pura como copo de nieve. Sor Blanca me llamo.

Era en la época de la guerra llamada grande. Todos los pueblos en convulsión. Todas las naciones en lucha. La locura de los hombres. La barbarie. El combate cruento, interminable. El rugido del infernal cañón. Fusiles que lucían al sol de la muerte. ¡Guerra estúpida, cruel, insensata, inhumana!

Llenos los hospitales. Las Hermanas de la Caridad repartiéndose por ellos, prodigando alivios, ejerciendo su misión cien veces santa.

Las camillas traían heridos continuamente, procedentes del campo de batalla. Ayes. Dolor. Desolación. Misericordia. Locura. Muerte.

Todo pulcritud. En el hospital de X, donde Sor Blanca prestaba sus servicios, las camas se conservaban siempre limpias. Los heridos no veían ninguna cara grave. La sonrisa de la santidad lo invadía todo. Y ésta es una medicina excelente, al lado de la medicina de los doctores.

En una cama de aquéllas, un bravo oficial con la pierna amputada. La negra visión de las muletas. La desgracia al lado del heroísmo. Se decía que iban a concederle la laureada.

Sor Blanca le cuidaba.

Fué una escena conmovedora. En el alma de Sor Blanca se renovó el recuerdo de pasados tiempos. Bullía el amor dentro de ella. Ante sus ojos, el bravo oficial, inflamado de sentimiento patrio. En ella, el hábito santo que había jurado servir el día de su profesión sublimizándolo en aquellas largas noches de clara luna, de cara al jardín magnífico, haciendo florecer la rosa del desengaño entre las rosas materiales que se ofrecían con su fragancia exquisita en los simétricos caminales.

El triunfo de las flores

Era el viejo Bernardo un sórdido labriego, la labor y la usura turbaban su sosiego, y atento a los afanes en que vivir solía, jamás en sus entrañas latieron los amores, ni le agradó la música, ni amó la poesía, ni admiró los paisajes, ni cultivó las flores.

Por eso a su hija Laura hablaba de esta suerte: —Sal del jardín al punto, que aquí no quiero verte. Vigila a los pastores y cuida del granero. Las flores de tu huerto no aumentan mis caudales. Dios te ha dado las manos para ganar dinero, no para hacer guirnaldas ni cultivar rosales. Con el rostro encendido y temblando de miedo, Laura de allí salía con paso blando y quedo; mas cogiendo a hurtadillas una rosa temprana, aspiraba con gozo sus hojas olorosas, y al imprimírselo un ósculo con su boca de grana se fundía en sus labios el beso de dos rosas.

Murió la pobre Laura, y ya la vió sin vida el desdichado viejo en el lecho tendida. La madre cogió al viejo por la rugosa mano y con él hacia el huerto encaminó su huella, y frente a los rosales dijo al lloroso anciano: —Entre los dos cojamos las flores para ella. —¡Cuán pocas hay, Dios mío! —decía el pobre viejo en tanto que arrugaba el velludo entrecejo y el llanto, gota a gota, de sus ojos caía, como el amargo zumo de sus graves dolores, y así en su pecho lóbrego entró la poesía y, al fin, por vez primera, supo estimar las flores.

RAFAEL TORROMÉ

Presencia del herido, aquellas palabras ahogadas muy adentro de las almas de él y de ella, se hicieron flor de sublimidad, quedamente, en los labios. Las manos se estrecharon fuertemente, dulcemente. Los ojos se miraron con un amor hecho divinidad.

—¿Eres tú, Juana María?
—Era yo. Ahora me llamo Sor Blanca. Juana María ha muerto.
—¡Perdón!
—Dios te lo ha concedido, a mi suplica, hace días.
—Gracias.
—El te bendiga.

Y en el silencio del hospital se hizo amor santo y arrepentimiento sublime y gratitud excelsa aquel afecto que un día llevó la turbulencia al corazón de Juana María, al paso de la juventud...

FERMIN PALAU DE CASELLAS

Recetas de tocador

LA NARIZ ROJA

La coloración roja o rubicundez del cutis nasal es la alteración que más afea un rostro, y uno de los principales defectos que pueden padecerse y que deben ser evitados a todo trance. En algunos casos es debido al uso, aunque lo sea moderado, de vinos y licores. En este caso deben ser suprimidos éstos, y si no puede ser totalmente, por lo menos tomarlos mezclados con agua. En otras personas esta irritación proviene del uso de las comidas de salazones, caza fuertemente condimentada y pescados y mariscos fuertes o sazonados con excitantes. También en este caso debe suprimirse esta clase de alimentos.

Las irregularidades gastrointestinales, que producen siempre congestiones, muchas veces localizadas en la nariz y en las mejillas, son otra de las causas a que puede obedecer la coloración rojiza del apéndice nasal. En este caso, se debe seguir un régimen especial refrescante, consistente en tomar antes de cada comida un sello de

- Betel.
- Magnesia.
- Bicarbonato de sosa.
- a... 25 cgr. por cachet.
- Además, sólo se comerán carnes blancas, legumbres verdes y huevos.
- Si la rubicundez es muy subida, por pertenecer a la familia de los acnes, debe lavarse la nariz cada día y varias veces al día, con agua caliente, dándose al propio tiempo lociones de:
- Agua de rosas . . . 125 gramos
- Alcohol alcanforado . . . 15 "
- Azúfre precipitado . . . 10 "
- Goma del Senegal pulverizada . . . 4 "

Folleto de LA VOZ DE SOLLER— 42

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

raba sobre él como su propia madre podría haberlo hecho. El cirujano en jefe me lo relató después diciendo que cuantos estaban en la tienda, hombres avezados a las más crueles escenas de dolor, se sintieron profundamente conmovidos. Esta fué la única vez que la honorable Juana se dejó abatir.

Garth ocultaba su rostro con la mano; su cigarrillo, a medio gastar, cayó al suelo. El doctor lo recogió, frotó con el pie la mancha que había quedado sobre la alfombra y miró hacia la ventana. Nurse Rosemary se había vuelto hacia ellos y contemplaba a Garth con ansiedad.

—La encontré en varias ocasiones y lugares—continuó el doctor Rob—, pero no estábamos en el mismo departamento y sólo le hablé una sola vez. Regresaba yo del campo de batalla a la ciudad en busca de una nueva provisión de cloroformo. Mientras esperaba que me lo trajeran di una vuelta a la sala del hospital, y en un rincón vi a la honorable Juana arrodillada junto a un hombre que estaba agonizando. Le hablaba con toda serenidad mientras procuraba por todos los medios dulcificar su dolor. De pronto se oyó un horrible estampido; la honorable Juana y su enfermo quedaron cubiertos de cascote y astillas. Una granada boer había atravesado el tejado del hospital precisamente encima de sus cabezas. El moribundo se incorporó gritando aterrificado. Su terror, ¡Dios santo!, era muy disculpable; agonizaba y se hablaba, además, bajo la acción de la mor-

quina. La honorable Juana no se alteró lo más mínimo. «Tranquícese, buen hombre—dijo—, y vuelva a acostarse.» «¡No aquí!—sollozó él, dominado todavía por el terror. «Bien—repuso la honorable Juana—: aguarde un instante que le cambiaremos de sitio.» Entonces se volvió y advirtió mi presencia. Llevaba ya la vestimenta más pintoresca que pueda imaginarse: un capote kaki que había descolgado de no sé dónde al salir de la tienda y un gorro de cuartel con que había substituído mi perdido salakoff de campaña, todo ello cubierto de manchas y de polvo. «Aquí, sargento—ordenó la enfermera—: ayúdeme a transportar a este muchacho. Es preciso dejarlo en un lugar tranquilo.» Este fué el único comentario de la señorita Champion acerca de la granada que acababa de pasar a pocas yardas de su cabeza. «Era extraño que todos la adoraran? Colocó sus manos bajo la espalda del herido, me hizo seña de cogerlo por las rodillas, y juntos le transportamos fuera de la sala, a lo largo de un estrecho corredor, hasta dejarlo en una habitación tranquila, cuyas paredes ostentaban lindas fotografías, y en un cómodo lecho al lado del cual había una mesita con libros. «Aquí, si le place, sargento» dijo con su voz sonora la señorita Champion, señalando el lecho. «¿De quién es este cuarto?» pregunté. Se volvió hacia mí, como sorprendida de la pregunta, pero al ver que se trataba de un forastero: «Es el mío» respondió sencilla y cortésmente. Después, como viera que el herido se había dormido mientras le transportábamos, añadió, en voz baja: «¡Pobre muchacho! Cuando yo venga a acostarme ya dormirá el último sueño.» Jamás he visto serenidad igual... Esta fué mi única e inolvidable conversación con la honorable Juana. Al poco tiempo regresé a Inglaterra.

Garth levantó la cabeza.

—¿No ha vuelto usted a encontrarla? —preguntó.

—Sí. Mas ella no me ha reconocido

ni ha dado la más ligera muestra de acordarse de mi persona. Después de todo, es natural. Allí abajo no teníamos tiempo de afeitarnos; yo llevaba barba corrida, capote de campaña y gorro de cuartel, en lugar del uniforme de cirujano. Es natural, además, que ella no esperase encontrar a un camarada del frente de combate entre la maleza de... de Picadilly—concluyó el doctor Rob con malicia—.

Y ahora, habiendo prolongado un poco de más esta larga historia, me voy a la cabaña del jardinero a ver a su mujer, que sufre «un aire», según ella dice. Mas antes debo ir al comedor a celebrar una conferencia con la buena Margarita. Está un poco preocupada porque no puede digerir bien el tocino. Dice que, cuando lo come, le pesa en las piernas, y esta desviación desde su camino normal bien merece la pena de una investigación. Así, con su permiso, voy en busca de nuestra ilustre ama de llaves.

—No; todavía no, doctor—dijo una voz tranquila desde la ventana—. Tengo que hablar un instante con usted; espéreme en el comedor. Y después, mientras usted conferencia con Margarita, iré a buscar mi sombrero, y le acompañaré un buen rato a través de los bosques si a Mr. Dalmain no le importa quedarse solo durante una hora.

Cuando Juana llegó al comedor el doctor Roberto Mackenzie la aguardaba en su napoleónica actitud, exactamente igual que en la mañana de su entrevista primera. También, igual que entonces, clavó en ella las penetrantes turquesas de sus ojos.

—Bien—dijo—. Puede usted reírme cuanto quiera.

Juana se adelantó hacia él con ambas manos extendidas.

—¡Oh, sargento!—dijo—. Querido y fiel, viejo sargento! ¿Ve usted los resultados de vestirse con la ropa de otro? También mi tormento viene de usar el nombre de otra mujer... Así, ¿me reco-

noció usted desde el primer momento? —Desde el primer momento—repitió el doctor Rob.

—¿Por qué no dijo nada?

—Porque supuse que tendría usted sus razones para desear ser «nurse Rosemary» y no juzgué de mi incumbencia discutir su personalidad.

—¡Oh, qué bueno ha sido usted! ¡Cuánta sagacidad, cuánto talento y cuánta discreción han sido precisos de su parte! Cada vez que recuerdo la naturalidad con que me dijo: «¿Ya está usted aquí, nurse Gray?», pudiendo haber dicho: «¿Cómo está usted, señorita Champion; qué es lo que la trae por aquí bajo un nombre prestado?»

—Podía haberlo dicho—asintió el doctor Rob—, pero, gracias a Dios, no lo dije.

—Entonces—dijo Juana mirándole fijamente—¿por qué se ha traicionado hoy?

El doctor Rob dejó caer su mano sobre el brazo de Juana.

—Querida niña—dijo—, soy ya perro viejo y durante toda mi larga vida no he necesitado que se me dijeran las cosas para enterarme de ellas. Usted está sufriendo una prueba muy dura y prolongada, que unas veces parece suavizarse y otras colma su copa de amargura; usted está realizando un esfuerzo que ninguna otra mujer soportaría, y no sólo respecto a él, sino que se ve obligada a sostener su papel ante todos nosotros. Yo he llegado a comprender que, para continuar la misión impuesta, necesitaba usted el alivio de compartir con alguien su secreto. Hoy, cuando he visto encima de la mesa su carta, enviada desde aquí a Egipto y devuelta otra vez aquí desde el Cairo—¿de qué no será capaz una mujer, Dios mío!—, he comprendido todas sus angustias al escribirla, al aguardar su vuelta día tras día, al leérsela a Mr. Dalmain y al recibir de labios de él la respuesta... ¡una negativa a su generoso ofrecimiento! Entonces he creído

que era ya hora de ofrecerle la ayuda de este viejo amigo, que como todos cuantos la conocieron allá abajo, en el Sud de África, daría de buen grado la mano derecha por la honorable Juana.

Juana miró al doctor con los ojos llenos de gratitud. La emoción no la dejaba hablar.

—Bien; y ahora cuénteme, si puede ser, amiga mía—continuó el doctor—, ¿por qué ese chiquillo caprichoso se niega a aceptar lo que sería para él un bien tan grande, tan maravilloso, tan consolador?

—¡Oh, doctor!—dijo Juana—. Es una larga y vieja historia de error y de desconfianza; error y desconfianza de los que sólo yo debo culparme... Y ahora, mientras usted ve a Margarita, me arreglaré para acompañarle y en el camino trataré de contarle la triste historia que ha separado nuestras vidas. Susabio consejo me ayudará doctor, y su profundo conocimiento del corazón humano podrá acaso encontrar un camino que me saque con bien del abismo en que he caído.

Al cruzar el hall, cuando iba ya a subir la escalera, Juana fijó su mirada en la cerrada puerta de la biblioteca. Un súbito temor la asaltó. ¿Había sido acaso demasiado violento el esfuerzo de Garth para escuchar hasta el fin la historia relatada por el doctor? Nadie excepto ella podía comprender la impresión que a su querido ciego causaban ciertas evocaciones. Aquellos soldados que habían muerto en sus brazos; aquellas palabras: «¡Es un niño... un niño... y sufrir tanto...» No, no podía abandonar la casa sin asegurarse de que estaba tranquilo... y, sin embargo, no se atrevía a molestarle, ahora que él imaginaba que iba a estar solo durante una hora larga.

Entonces Juana, en su ansiedad, hizo algo que nunca hasta aquel momento había osado hacer: abrió la puerta que daba paso a la terraza, dió por ésta la

(Continuad)

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44. Rue Greneta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomuladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE
R. CA 242 Telégramas Teléfono
M. C 249 MARCHPRIM 37 82

Maison Speciale d'Expéditions
POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^o) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE
VINCECARDO=PARIS LOUVRE 05.80

**Hotel Restaurant
de Marina**

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIYORS * (RHONE)

TELEPHONE 34

PARA ELLAS

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal

Modas y Bordados

Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etcétera.— Pidase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.— SOLLER, en donde se admiten suscripciones al infimo precio que se detalla:

Un mes: 1 p seta. — Medio año: 5 pesetas

Obras de Marden

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

LA NOVELA ROSA
LA NOVELA GLORIA
LA NOVELA DE HOY
LA NOVELA DE LA NOCHE
Librería de Salvador Calatayud - Luna 27 - Sóller.

Si para escribir

desa Vd. papel de fantasía y imorta que compre una caja que le costaría un buen precio. Basta que adquiera usted

UNA CARPETA

de 5 cartas de papel fantasía que podrá escoger entre numerosas clases en la bien surtida Papetería y derivados de

SALVADOR CALATAYUD - Luna, 27. - SOLLER

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL=ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL - CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL - MICHEL. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

COÑAG IRIS



GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pidase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

LA SOLLEARENSE

DE

JOSÉ COLL

CASA DE COMESTIBLES

COMPRA Y VENDE A LA COMISION

Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7. — MAHON (Baleares)



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón
Heno de Pravia
1,50 la pastilla.
Perfumería Gal. Madrid.

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER.



Perfume
Orgia
EXTRACTO
LACION
POLVO
MYRURGIA

Máquinas de afeitar

Jabón, Polvos y Pasta para afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud. — Luna, 27

CAFE 'SPORT'

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermutis y Veperitinos
Cerveza a presión
Helados, Horchatas y jicores exquisitos.

Niños: leed T B O

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Premiado con un «Loryc»

Nos enteramos con gusto que nuestro amigo D. Pedro López Fernández, conserje del Centro Maurista de esta ciudad, con motivo de un reciente sorteo organizado a beneficio del Sagrado Corazón de Jesús y en combinación con el sorteo nacional de día 11 del actual mes, ha sido premiado con un magnífico automóvil marca «Loryc», de cuatro plazas y 10 HP.

Felicidades al Sr. López, por la suerte que le ha cabido.

Las comunicaciones marítimas

Repetimos a nuestros lectores que por decisión de la Superioridad, las comunicaciones postales entre Palma-Barcelona y viceversa, han sido reducidas provisionalmente a tres expediciones semanales.

Mientras dure esta anomalía, las salidas de Palma tendrán lugar, a partir de hoy, los lunes, miércoles y viernes.

Las de Barcelona están fijadas en este itinerario provisional, los días martes, jueves y sábados.

El vapor «María Mercedes»

El sábado de la anterior semana fondó en nuestro puerto el vapor «María Mercedes» procediendo de Cete y Barcelona y siendo portador de carga para el comercio e industria de Sóller.

El martes de la semana en curso zarpó de nuevo.

El nuevo Gobernador Civil

Ha tomado ya posesión del Gobierno civil de esta Provincia, el Excmo. Señor D. Pedro Llosas Badía.

Conforme dijimos procede de La Coruña en donde acupaba ya idéntico puesto.

Sea bienvenido.

El «Fomento del Civismo», y el Sr. Arjonilla

Leemos que en la penúltima Junta celebrada por la importante entidad «Fomento del Civismo» se acordó hacer constar en acta el sentimiento de la Junta por el fallecimiento del digno y pundonoroso capitán de Carabineros, jefe del puesto de Sóller, don Domingo Arjonilla, y participar el pésame a su familia y al jefe de la Comandancia de esta Provincia.

Nos place mucho el consignar tan simpáticos acuerdos.

Día de Gala

Lunes próximo, día 17, con motivo de ser el cumpleaños de S. M. el Rey don Alfonso XIII, las Sociedades «Banco de Sóller» y «Crédito Balear», como también el Juzgado y Ayuntamiento tendrán sus oficinas cerradas.

A lo que hacemos público para conocimiento de todos aquellos a quienes pudiera interesar.

Subastas

Recordamos a nuestros lectores a quienes pueda interesar, que para mañana domingo hay anunciadas las siguientes subastas que tendrán lugar en el zaguán de la Casa Consistorial:

A las cinco: La de la adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad.

A las 5:15: Arriendo de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina. Establo o almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

A las 5:30: Arriendo del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles sitos en el terreno que ocupa el Matadero público.

A las 5:45: Arriendo del corral común y público de este término municipal.

A las 6: Pastos de los cauces de los torrentes existentes en este término, y

A las 6:15: Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras.

Turistas alemanes en Sóller

El martes de esta semana fué Sóller visitada por 93 turistas alemanes que en viaje de recreo habían llegado el mismo día a bordo del vapor alemán «Lutzón» de 8.716 toneladas.

Los visitantes llegaron a esta por la mañana en un tren extraordinario, saliendo con otro por la tarde, y marchando en extremo satisfechos del viaje efectuado.

Las camillas de la «Cruz Roja»

El sábado de la anterior semana se recibieron en esta las nuevas camillas que la Institución local de la «Cruz Roja» tenía encargadas en Francia.

Se trata de la última palabra de la ciencia: una camilla magnífica de cuatro ruedas con toda suerte de comodidades, y aparatos dispuestos para atender a las diversas condiciones de los heridos, y un sillón, también con ruedas, especial para el transporte de enfermos.

Muy en breve se bendicirá dicho material cuyo acto promete ser muy lucido, mucho más que en el mismo tendrá lugar la imposición de medallas a los diversos camilleros a quienes S. M. la Reina Victoria ha distinguido tan dignamente.

Fleta en el Puerto de Sóller

Una de las noches de esta semana, estuvo a cenar en el Puerto el eminentísimo tenor Miguel Fleta acompañado del periodista D. Antonio Piña, varios artistas de su compañía y un grupo de amigos.

Comieron en el restaurant del Turismo de la Sra. Viuda de Roca, siendo la cena en extremo animada, en especial en los brindis.

Cosa de las doce de la noche, los comensales emprendieron en automóvil, viaje de regreso a Palma.

Sorteo de la «Cruz Roja»

En el sorteo que el lunes de esta semana por la noche verificó la institución local de la «Cruz Roja» salieron premiados los siguientes números.

- 1.º N.º 110.
- 2.º N.º 1260.
- 3.º N.º 1061.
- 4.º N.º 300.

Cuantos posean alguno de los números favorecidos, pueden pasar a recoger el premio que les corresponde, en el domicilio social de dicha Institución, Plaza Antonio Maura, 13.

El tiempo

Después de resultar los primeros días de esta semana algo fríos, entramos luego en un breve período de jornadas colurosas unas y francamente primaverales las otras.

Pero ayer viernes la temperatura sufrió otro cambio brusco, dejándose sentir nuevamente fresco y empezando a llover al anochecer, y continuando hasta esta mañana, en cuyo momento que cerramos esta edición, sigue igualmente lloviendo.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol.

Para informes, Moragues, n.º 31.

Se desea vender

una casa pequeña y barata situada en un punto céntrico de esta población. Informarán en esta Imprenta.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

SE VENDE

La casa y corral situada en la Plaza de Antonio Maura n.º 14.

Para informes: Juan Raymond.—Rey Sancho, 14-1.º. Palma.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor, de frutos primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán.—Rue Grenette, 44.—PARIS.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carreteró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elias, Lu-na, 5.

LEED EL PERIODICO

T. B. O.

De Pintura

Exposición Julio Ramis

Conforme anunciamos el sábado anterior, domingo pasado inauguróse en el local que ocupa la «Congregación Mariana» una exposición de dibujo y pintura del estudioso joven Julio Ramis.

En la exposición, que fué muy visitada, pudimos admirar, entre otros bonitos cuadros, los siguientes, que fueron quienes más impresión causaron a los concurrentes: *Vieja árabe* y *Retrato de don Bartolomé Trias Oliver* que son dos magníficas producciones, en especial la última que deja entrever en el precoz joven un futuro artista de talento. *El Puig Mayor*, *Casas de Benabessi*, *El Tex*, *Puesta de Sol*, *Lago rodeado de cipreses*, *Una cascada* y dos diversos aspectos de una puesta de Sol, que son bellos cuadros en los que el colorido ordenado y simbólico de Ramis pone sello de propiedad.

Como que en lugar aparte se ocupa de juzgar dicha exposición nuestro querido colaborador Sr. Castellanas, nos abstenemos de ello no sin antes felicitar al joven Ramis, y recomendarle no desmaye en sus estudios ya que con ellos puede conquistar en el mundo un envidiable renombre.

FALLECIMIENTO

Del accidente del otro día

El lunes de esta semana falleció en el Hospital de esta ciudad, el niño Miguel Brunet Pons, que como recordarán nuestros lectores fué víctima de un desgraciado accidente en el catafalco que la semana pasada se construía en el Paseo del Príncipe.

El martes día 11, por la tarde, previo el rezo del rosario, procedióse a la conducción del cadáver a su última morada, siendo ello una evidente demostración de duelo.

Abrió la marcha del acompañamiento la clase de niños de las EE. CC. de Sóller a la que pertenecía el finado; seguían numerosos vecinos con cirios, el Ayuntamiento en pleno, siendo presidido el acompañamiento por el Alcalde, el señor Juez, y el padre y un tío del fallecido.

Descanse en paz el malogrado Miguel Brunet Pons, y reciban sus señores padres la pura expresión de nuestra más sentida condolencia.

Publicaciones recibidas

«Vida Lleidatana»

Hemos recibido el primer número de una coquetona revista que se publica en Lérida, y que se titula *Vida Lleidatana*.

Está magníficamente presentada: en su cubierta va una preciosa tricomía titulada «Interior» original de Manuel Pajellá, y a más de interesante literatura lleva información gráfica de actualidad.

En su artículo de presentación dice el colega:

«Les planes d' aquesta publicació resten obertes a totes les manifestacions de la cultura nostrada i molt principalment a tots aquells que s' inicien en el conreu del pá espiritual de les lletres».

Agradecemos a *Vida Lleidatana* el saludo que a la prensa hace, estableciendo el cambio y deseándole larga y fructífera vida.

«Lleida»

Hemos recibido el magnífico número extraordinario que la excelente Revista ilustrada «Lleida» ha publicado con motivo de celebrarse la Fiesta Mayor de la ciudad de Lérida.

En la bonita portada (a tres tintas) se destaca la esbelta torre gótica de la monumental Catedral antigua de aquella población.

El texto, sumamente interesante y nutrido, contiene inspiradas poesías y valiosos artículos de acreditadas firmas de aquella tierra y un buen número de fotografías muestra las muchas bellezas de aquella privilegiada población catalana. Publica, además, el Programa Oficial de los festejos en honor al mártir ilgereta San Anastasio que han de celebrarse allí durante los días 10 a 16 de Mayo.

Felicidades a la entusiasta Redacción de «Lleida» por la excelente presentación de este extraordinario que demuestra el arraigo que ha tomado entre los leridanos tan atractiva publicación.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 71.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 16.—Fiesta del mes de María.—A las siete y media, el Mes de Mayo.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con exposición de S. D. M. música y sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cinco y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Conferencias del Hospital.—Al anochecer Visperas, Completas, rosario y el Mes de María.

Miércoles día 19.—A las siete y media ejercicio del Patriarca S. José.

Sábado día 22.—Vigilia de Pentecostés, Ayuno con abstinencia de carne.

A las ocho y media.—Horas menores y oficio propio del día.

Al anochecer.—A las diez el turno *Cor Jesu* celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 23.

Domingo día 23.—Festividad de Pentecostés.—A las siete y media. Comunion general para las Hijas de María.

Deportivas

Foot Ball

El partido de la Feria

«R. S. Alfonso XIII» 5

«C. S. España» 0

El domingo último día 9 y formando parte del programa de festejos que se celebraban en esta ciudad en honor de Ntra. Sra. de la Victoria, se celebró en el campo de la S. D. S. el anunciado partido de futbol entre los equipos «R. S. Alfonso XIII» de Palma y «C. S. España» de Villacarlos, para disputarse la magnífica copa que nuestro Ayuntamiento ofrecía al equipo vencedor.

Había mucha expectación entre los aficionados para presenciar el *match* entre realistas y mahoneses, y la prueba de ello fué la concurrencia extraordinaria de público que hubo en nuestro magnífico campo, que presentaba el aspecto de las grandes solemnidades.

Al saltar al campo los equipos fueron recibidos con nutridos aplausos, lo mismo el refere Sr. Estapé, del Colegio Balear, que mandó alinear a los equipos que lo hicieron en esta forma:

«R. S. Alfonso XIII» — Valls — Henales — Camps — Seguí — Vidal — Cifre — García — Hernández — Llauger — Moranta — Estrellas.

«C. S. España» — Rovellada — Enseñat II — Riera — Vidal — Manent — Arnau — Fuserá — Enseñat I — Preto — Prats — Rovellada I.

De salida atacan los realistas, que al poco rato dan el primer susto a los mahoneses al chutar Moranta y dar el balón en el larguero, desviando después una defensa a corner, que pasa sin consecuencias.

Ligera reacción de los blancos que estacionan el juego varios minutos en los dominios del Alfonso. Sigue luego un rato de juego igualado, anotando después un enorme chut de Llauger que sale a poca distancia del marco. Moranta obtiene el primer goal después de un avance del «Alfonso».

Domina luego este equipo acentuadamente y Llauger de bonito chut raso marca el segundo para los rojos, finiendo la primera parte con ventaja de dos goals para los mallorquines.

Después del acostumbrado descanso se reanuda el partido, y de salida avanzan los blancos, que inquietan un poco a los realistas, es tos después vuelven al ataque, y Moranta recogiendo un pase adelantado de Cifre, marca el tercero para su equipo.

Domina ahora el «Alfonso», que pone en constante peligro la meta mahonesa. Llauger de pase de Hernández marca el cuarto de la tarde al escapar el balón al meta del «España».

Poco después el mismo jugador marca el quinto para el «Alfonso», el mejor goal de la tarde, al rematar de cabeza un preciso centro de García.

Con varias arrancadas del «España», que siempre se estrellan en las defensas alfonsoinas, fine el partido con la victoria copiosa del «Alfonso» por 5 goals a 0.

El partido, aunque no se vieron en su transcurso muchas jugadas de verdadero mérito, fué bonito y bastante interesante, demostrando los alfonsoinos su manifiesta superioridad sobre sus adversarios, que no obstante lucharon con mucho entusiasmo, des- perdiendo una ocasión en que muy bien podían haber marcado el goal del honor. Los realistas no se emplearon a fondo, pues de haberlo hecho hubieran podido aumentar el score a su favor.

Los alfonsoinos jugaron un buen partido a pesar de faltarles cinco titulares, sobresaliendo Cifre, Llauger, Moranta, Henales y Hernández.

De los mahoneses, que como hemos dicho antes, jugaron con mucha voluntad, sobresalieron los defensas, los medios alas y delantero centro; el portero nos pareció el más flojo del equipo. Estos jugadores dieron la impresión de encontrarse algo desplazados sobre el campo de hierba, al contrario de los alfonsoinos que parecía estaban habituados a jugar sobre el césped.

El Sr. Estapé que arbitró el *match*, lo hizo con mucha imparcialidad y acierto. Como jueces de línea actuaron los socios de la S. D. S., D. Jacinto Vicens y D. Alfonso Castañer.

Terminado el partido fueron los vencedores ante el palco del Sr. Alcalde, quien hizo entrega a su capitán Llauger, de la copa que acababan de ganar, les felicitó por el triunfo alcanzado, a lo que correspondió Llauger con un hurra a Sóller, que fué contestado con entusiasmo.

El desfile del público fué brillantísimo.

MANOLO

El día de la Ascensión

Equipo blanquiazul 4

Equipo blanco 2

El jueves de esta semana contendieron en el campo de la S. D. S. dos selecciones de los mejores elementos con que cuenta el «Sóller F. B.», siendo su alineación la siguiente:

Equipo blanquiazul: Galmés, Socías, Sacarés — F. Bauzá, Colom, Ledesma — Florit I, Florit II, Borrás, Colom II, y Rosselló.

Equipo blanco: G. Bauzá — Vicens, Torrens — Más, Magraner, Suau — Arcas, Pizá, Ferrá, Daviu y Castro.

El partido que resultó interesantísimo, fué presenciado por numerosa concurrencia, que aplaudió entusiasmada las bellas jugadas de ambos equipos.

El partido de mañana

Para mañana domingo se anuncia la celebración de un interesantísimo partido entre el *Enderrocat F. C.* y *Sóller F. B.*

Recordarán nuestros lectores que hace poco tiempo que se celebró ya otro encuentro entre ambos equipos sucumbiendo los nuestros por un resultado de 3 goals a 1. El partido que se celebró causó las delicias de los concurrentes que pudieron ver buen futbol, desarrollándose noblemente.

El equipo *Enderrocat F. C.*, alinirá este potente once:

Manresa

Jiménez, Carazas

Luiques, Zaragoza, Carter

Felani, Fons, Bravo, Real, Azorin

Los nuestros considerando la valía del team que se les enfrenta, han designado la formación del equipo, de la siguiente manera:

Galmés

Martorell, Socías

Más, Castañer, Colom

Florit I, Pizá, Vicens, Daviu, Castro

Sabemos que los sollerenses, andan dispuestos a resarcirse de la derrota que los bravos artilleros les inflingieron últimamente, y mediante consecutivos entrenos y su voluntad, pretenden dejarlos atrás en la consecución de goals.

Por lo tanto, es mucho el entusiasmo reinante para presenciar este encuentro y a no dudar será numerosa la concurrencia que asista a presenciarlo, ya que se está en la seguridad de que el partido será movido.

Los precios fijados son los siguientes: Palcos sin entradas, 2'50 ptas.—Entrada al campo, 0'50.—Medias, 0'20.—Asientos, 0'25.

Casa moderna, en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada y MAGNIFICO HUERTO

de once cuartos, con casa, en este término, punto Es Camp o Cas Pu-Put, con derecho a tres horas y tres cuartos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde.

SE VENDERIAN EN BUENAS CONDICIONES

Darán informes en la notaría de don Francisco Joire (Romaguera 21.—Sóller).

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

ABRIL Y MAYO		Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		DIA 26	DIA 27	DIA 28	DIA 29	DIA 30	DIA 1
Francos	23'90	21'95	22'05			21'95	21'95
Liras	27'90	27'90	27'95			27'65	27'65
Francos belgas	23'50	22'40	22'40			22'00	22'00
Francos suizos	135'75	135'65	135'40			135'10	135'10
Dollars	6'92	6'97	6'95			6'92	6'92
Libras	83'68	83'68	83'82			83'68	83'68

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SOLLER - MALLORCA

LIBRERIA

DE
SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SOLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

BRAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO:— El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:— El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET:— Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS
Esposas frívolas — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes.—Carlomagno.

NOVEDADES **ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nuevo y elegante surtido de géneros para las temporadas de Primavera y Verano

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) — Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs - Spécialité en figues séches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(TRAVERSÉE 40 HEURES)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(TRAVERSÉE 32 HEURES)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s' adresser à mon siège social

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"

D: venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna. 27

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 68

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CBTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo-Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportación de Naranjas, Mandarinas,

Limonos, Cacahuets, frutos y legumbres

Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)

Telegramas: CARDELL-Villarreal. Teléfono n.º 5.

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Fabrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.

Rive de Gier.

St. Rambert d'Albon.

Remoulins.

Rognonas.

Cavaillon.

Chavanay.

Boutarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE:

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615